

# EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 35

7. árgangur

3.8.2000

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2000/EES/35/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1980 – Volvo/Renault V.I.) .....	1
2000/EES/35/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2021 – SNECMA/LABINAL) .....	2
2000/EES/35/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2093 – Airtours/Frosch Touristic (FTI)) .....	2
2000/EES/35/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2035 – Doughty Hanson/Ranks Hovis McDougall) .....	3
2000/EES/35/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1915 – Post Office/TNT Group/Singapore Post) .....	4

3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1980 – Volvo/Renault V.I.)

2000/EES/35/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. júlí 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, þar sem AB Volvo öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir Renault Véhicule Industriel í stað hundraðstölu af hlutafé Volvo sem jafngildir 15% atkvæða og meðfylgjandi fjármunum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - AB Volvo: hönnun, framleiðsla og sala þungaflutninga- og hópþreifreiða; byggingartæki; skipa- og iðnaðarvélar og ihlutir í flugvélaíðnaði,
  - Renault Véhicule Industriel: hönnun, framleiðsla og sala þungaflutninga- og hópþreifreiða.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1980 – Volvo/Renault V.I., á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 150  
B-1000 BRUXELLES/BRUSSEL

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 (Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2021 – SNECMA/LABINAL)****2000/EES/35/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. júlí 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, þar sem fyrirtækið Société Nationale d'Etudes et de Construction de Moteurs d'Aviation („SNECMA“) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Labinal með kaupum á hlutum frá Sopartech.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - SNECMA: vélar, knúningskerfi, tækjabúnaður fyrir hernaðar- og almenningsloftför, gervihnettir og geimskotpallar,
  - LABINAL: gashverflar, tengi- og tækjabúnaður fyrir iðnað á sviði loftfara, flugs, rafeindatekni, hergagna og bifreiða.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2021 – SNECMA/LABINAL, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 BRUXELLES/BRUSSEL

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2093 – Airtours/Frosch Touristic (FTI))****2000/EES/35/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. júlí 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, þar sem fyrirtækið Airtours Plc. öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Frosch Touristic GmbH („FTI“) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Airtours (Breska konungsríkinu): fyrirtæki á sviði ferðamála, ferðaskrifstofa; flugfélög; ferðaheildsali; hótél; skemmtiferðaskip og eignarhaldsfyrirtæki á sviði orlofsmála,
  - FTI (Þýskalandi): fyrirtæki á sviði ferðamála, ferðaskrifstofa; flugfélög; ferðaheildsali; hótél; tungumálanámskeið.

(1) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 (Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17).

3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2093 – Airtours/Frosch Touristic (FTT), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 BRUXELLES/BRUSSEL

### **Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja** **2000/EES/35/04** **(Mál nr. COMP/M.2035 – Doughty Hanson/Ranks Hovis McDougall)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. júlí 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, þar sem Doughty Hanson & Co Limited (DHC) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir Ranks Hovis McDougall Group (RHM Group) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - DHC (Breska konungsríkinu): umsýsla með fjármagnssjóði einkafjárfestingasjóða fyrir hönd stofnana- og einkafjárfesta,
  - RHM Group (Breska konungsríkinu): framleiðandi ókældrar, kældrar og frystrar matvöru.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2035 – Doughty Hanson/Ranks Hovis McDougall, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 BRUXELLES/BRUSSEL

<sup>(1)</sup> Stj.ú. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stj.ú. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 (Stj.ú. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stj.ú. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja** **2000/EES/35/05**  
**(Mál nr. COMP/M.1915 – Post Office/TNT Group/Singapore Post)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. júlí 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, þar sem fyrirtækin The Post Office í Breska konungsríkinu, TNT Post Group N.V. („TPG“) í Hollandi og Singapore Post Private Limited („SPPL“) í Singapúr öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir tveimur nýstofnuðum fyrirtækjum um sameiginlegt verkefni („Delta“ og „NewCo“).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - The Post Office: pósthjónusta á landsvísu í Breska konungsríkinu,
  - TPG: pósthjónusta á landsvísu í Hollandi,
  - SPPL: pósthjónusta á landsvísu í Singapúr,
  - „Delta“: póstsendingarhjónusta yfir landamæri um heim allan nema á Kyrrahafssvæði Asíu,
  - „NewCo“: póstsendingarhjónusta yfir landamæri á öllu Kyrrahafssvæði Asíu.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1915 – Post Office/TNT Group/Singapore Post, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Competition DG  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 BRUXELLES/BRUSSEL

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 (Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17).